

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 4 (1997)  
**Heft:** 42  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Saiten

## Veranstaltungskalender

### 1.mo



#### Sommerserenaden

Werke von J.S. Bach, M. Reger  
Katharinenhof SG, 20.15 Uhr  
bei schlechtem Wetter: Katharinensaal



#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 20.30 Uhr



#### Tanzen für Kinder und Mütter

mit Maya Beckwörner  
Fabriggeli Werdenberg, 16.00 Uhr

### 2.di



#### Open Opera

##### Bilder einer Ausstellung

Eine abstrakte Bühnenkomposition von Wassily Kandinsky nach der Musik von Modest Mussorgski  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr



#### Dana Gillespie & Joachim Palden

Blues/Boogie Woogie  
Skihütte Oberwangen, 21.00 Uhr

#### Grenzen

Projekt-Jahr 1997  
Kräutergarten Kreuzgang Schaffhausen, 20.00 Uhr



#### Open Opera

#### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

#### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr



#### Kenwin

R: Véronique Goël (CH 1996)

Premiere in Anwesenheit der

#### Regisseurin

Kinok SG, 20.30 Uhr



#### Al Imfeld

Neue Geschichten aus Afrika und dem  
Napfgebiet

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr



#### Summer 1997 house Party

DJ's Deepdeepblue  
OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

### 3.mi



#### Frauenkulturtage Weinfelden

##### Co Streiff, Irène Schweizer

Saxophone, Piano

Rathaus Weinfelden, 20.15 Uhr



#### Al Imfeld

Neue Geschichten aus Afrika und dem  
Napfgebiet

Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr



#### Summer 1997 house Party

DJ's Deepdeepblue  
OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

### 4.do



#### Open Opera

#### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG

20.15 Uhr

20.15 Uhr

#### Frauenkulturtage Weinfelden

##### Pochende Herzen

Theater Zarafina  
Gasthaus zum Trauben Weinfelden, 20.15 Uhr



#### Open Opera

#### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG, 20.15 Uhr

#### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr



#### Kenwin

R: Véronique Goël (CH 1996)

Premiere in Anwesenheit der

#### Regisseurin

Kinok SG, 20.30 Uhr



#### Al Imfeld

Neue Geschichten aus Afrika und dem  
Napfgebiet

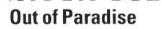
Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.00 Uhr



#### Summer 1997 house Party

DJ's Deepdeepblue  
OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

### 5.fr



#### Out of Paradise

Steelband mit Special Guest Robert  
Tobitt

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

#### Trio a Pampa

Brazilnight

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr



#### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht  
und Musik im Raum

Ev. Kirchgemeindehaus Amriswil,  
20.30 Uhr

#### Orgelmusik zum Feierabend

Hansjürgen Scholze

Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr



#### Open Opera

#### Apollo et Hyacinthus

Oper in 3 Akten  
Alte Turnhalle Kreuzbleiche SG

20.15 Uhr

#### Frauenkulturtage Weinfelden

##### Pochende Herzen

Theater Zarafina  
Gasthaus zum Trauben Weinfelden, 20.15 Uhr



#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100  
Jahre Kirche Linsebühl»

Kirchgemeindehaus Linsebühl SG, 20.00 Uhr



#### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

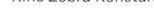
R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Der verrückte Professor

R: Jerry Lewis (USA 1962)

Kino Zebra Konstanz, 21.30 Uhr

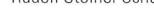


#### Biologisch-dynamische

#### Landwirtschaft

Ref: Ernst Marti

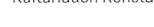
Rudolf Steiner Schule SG, 20.00 Uhr



#### navi alternativ

DJ Baresel

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr



#### Setzen Sie sich selbst ins Bild

Workshop nur für Frauen, mit der

Künstlerin Brigitte Bürgi

Kunstmuseum SG, 14.00 Uhr

### 6.sa



#### Roots Operator

Reggae

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### AI & AR rocken gemeinsam

Au fait, Staff, Les AssössöR, Posh

People, Les amis de Juliette

Casino Herisau, 20.00 Uhr

Über Veranstaltungen,  
die mit grauen Balken  
hinterlegt sind, ist im  
Teil „demnächst“ mehr zu  
erfahren.

#### Roman Schmon Quartett

Jazz & Funk

Commercio Bar SG, 21.00 Uhr

#### Suzanne Bertényi Quartett

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### St.Galler Kammerchor

Werke von Brahms, Burkhard, Brunner

Waaghäus SG, 16.30/20.00 Uhr

#### Winterthurer Symphoniker

Die Planeten, op.32

St.Paul's Suite, op 29 Nr.2

Goerge Fischer-Halle, Schaffhausen, 20.00 Uhr



# 7.so

## Konzert

### The Harlem Ramblers

Jazz-Matinée

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
10.30 Uhr

### Frauenkulturtage Weinfelden

#### Märchenhaftes von Ländler bis Rap

St. Galler Lesbenchor

Remise Weinfelden, 11.00 Uhr

#### St. Galler Kamerensemble

Werke von Bach, Mendelssohn u.a.  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

#### Budapester Philharmoniker

Werke von Sulzer, Meyerbeer und  
Mendelssohn Bartholdy  
Jüdisches Museum Hohenems,  
20.00 Uhr

## Film

### Soliloque 2 (La barbarie)

#### & Caprices

R: Véronique Goël (CH/GB 1988)

Kinok SG, 19.00 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 21.00 Uhr

### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## vernissage

### Germain van der Steen

Je peins, je peins sans arrêt

Kunstmuseum Thurgau, 11.30 Uhr

## Glyptes

### Talk im Theater

Einführung: Carmen

Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

# 8.mo

## Theater

### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

## Film

### Montagskino Fr. 8.-

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Glyptes

### Gentechnologie 1

Mit Florian Koechlin, Jessica A.

Baumgartner und Rolf Leu

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 9.di

## Konzert

### Das Auge Gottes

Im Vorprogramm: Lecker Fischbrät

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

## Kontrakt

### Edelsteine und ihre Heilkraft

Ref: Annamarie Reifler

Katharinensaal SG, 19.30 Uhr

## Lesung

### Sporadische Korrespondenz

Ein Interview mit Paul Bowles über

Gertrude Stein von Florian Fetsch

Buchvorstellung mit Text und Musik

Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

## Glyptes

### «Graz»: Was war wichtig – was geht weiter?

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 10.mi

## Konzert

### Die Sterne

Funk

Im Vorprogramm: Elektrolochmann

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

## Theater

### Oh wie schön ist Panama

Kindertheater

Rössli Mogelsberg, 17.00 Uhr

### Dornröschen

gespielt von Behinderten

Fabriggli Werdenberg, 14.00/18.00 Uhr

### L'Italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100

Jahre Kirche Linsebühl»

Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

## Film

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Glyptes

### «Angst» – Werke von E.A. Poe

Regine Weingart, Armin Halter, Helmut

Schüschners

Atelier Max Oertli SG, 20.00 Uhr

## Glyptes

### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

### Suchet der Stadt Bestes

Werkstatt mit Anselm Burr

Offene Kirche St. Leonhard SG, 14.00 Uhr

# 11.do

## Film

### Kenwin

R: Véronique Goël (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Glyptes

### Wiglaf Droste + Boni Koller

Begrab mein Hirn an der Biegung des

Flusses

Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## Glyptes

### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

## Glyptes

### Summer 1997 House Party

DJ's Angelo/Dshamiljan

OZON Club Discothek SG, 22.00 Uhr

## Disco Party

### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

## City-Kirchen

Podium mit Felix Felix, Anselm Burr und

Christoph Sigrist

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 12.fr

## Konzert

### African Head Charge

Percussiver Dub-Trance-Reggae

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

### Jamaica Papa Curvin

Reggae

Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### Dodo Hug

mit dem aktuellen Album Xang

Casino Herisau, 20.30 Uhr

### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht

und Musik im Raum

### Kammermusikreihe 1997

Kreuzkirche Wil, 20.30 Uhr

### Orgelmusik zum Feierabend

Rudolf Lutz

Kirche St. Laurenzen SG, 18.30 Uhr

### Kammermusikreihe 1997

Werke von Brahms

Katharinensaal SG, 20.00 Uhr

## Theater

### Pochende Herzen

live gespielter Stummfilm

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Il Mondo della Luna

Oper von Joseph Haydn

Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches

und musikalisches Mosaik aus «100

Jahre Kirche Linsebühl»

Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

## Film

### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Glyptes

### Grauslige Gute-Nacht-Geschichten

musikalisch umrahmt

Frauenbibliothek WYBORADA SG,  
20.30 Uhr

### «Angst» – Werke von E.A. Poe

Regine Weingart, Armin Halter, Helmut

Schüschners

Atelier Max Oertli SG, 20.00 Uhr

## Glyptes

### Bilderabend

Es können Bilder gebracht, gekauft und

verkauft werden

Dachatelier SG, 19.30 Uhr

### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG





**Wiglaf Droste:** Seine Sprache ist berühmt, ihre Wirkung berüchtigt. Doch erst unter der Oberfläche von Skandal & Prozess wird Wiglaf Drostes wahre Klasse sichtbar: Hier schlägt ein unabhängiger Kopf mit Beobachtungsgabe, Stilvermögen und Unverdrossenheit die Zumutungen des Lebens gleichermassen elegant wie gültig aus dem Feld. Für Leserin und Leser ist es allemal ein Fest, wenn Droste unhaltbaren Zuständen und ihrem nicht minder unhaltbaren Personal seine virtuos formulierte Notwehr entgegenseztzt.  
Donnerstag, 11. Sept., Grabenhalle SG, 20.00 Uhr



# christinas

CAFE RESTAURANT BAR

**Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.**

**Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.**

**Webergasse 9, 9000 St.Gallen, Tel: 071 223 88 08**

ursmenzi

möbel & innenausbau  
schreinerei  
gestaltung und  
massanfertigung

lettenstrasse 10  
9008 st.gallen  
phone 071 244 23 44

tablesandmore



## Im Rhythmus der Zeit:

**Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen**



**Martin Castelberg**  
Klaviere und Flügel



**Michael Locher**  
Gitarren und Equipment



**Luciano Pau**  
Elektronische Tasteninstrumente  
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

### M u s i k H u g

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St.Gallen

Tel. 071 / 222 43 53



## 13.sa

### Konzert

#### Herdsmen and Swine

Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### The Jellyfish Kiss & Max Lässer

Altes Zeughaus Herisau, 20.00 Uhr

#### Catfish

Blues/Rock

Rest. Sternen Bischofszell, 21.00 Uhr

#### Mölä & Stahli

Nonsense Lieder und viel osophische Geschichten

Kunstmuseum SG, 16.30 Uhr

#### Vera Kaa und Band

Die Kunst, eine Frau zu sein

Alte Turnhalle Engelburg, 20.00 Uhr

#### Tango del Angel

Milonga, Argentinischer Tango

Rest. Schwarzer Engel SG, 20.00

#### Grupo Cubano

Latinjazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

#### Daniela Mühléis & Band

Country-Fest

Reithalle Erlen TG, 20.00 Uhr

#### Wen-Sinn Yang

spielt Johann Sebastian Bach

Kirche Speicher, 20.00 Uhr

#### Winterthurer Symphoniker

Die Planeten, op.32

St. Paul's Suite, op.29 Nr.2

Eulachhalle Winterthur, 20.00 Uhr

### Theater

#### Die Glasmenagerie

Premiere

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### 1337 – Frühstück im Freien

Ein Theaterstück mit italienischem

Humor

Diogenes Theater Altstätten, 20.00 Uhr

#### Nach Afrika

Musik, Tanz, Theater

Fabrigli Werdenberg, 20.30 Uhr

#### Carmen

Premiere

Oper von Georges Bizet

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### Advokat Pathelin

Altfranzösisches Lustspiel

Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr

### film

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

#### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)

Kinok SG, 22.30 Uhr

#### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### disco.party

#### Skater Party

Skater-Gelände in der Halle und

draussen

Landwirtschaftliche Schule Flawil,

19.00 Uhr

#### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### diverse

#### 1. Carreise von Com & Com

Eine 12stündige sozio-kulturelle Carreise

um den Bodensee

Abfahrt: Bahnhofpäckli SG, 08.00 Uhr

(bis zum 10.9. anmelden unter 245 65 26)

### 1. Strassenmal-Festival

Selbst mit dabei sein, wenn sich die Innenstadt in ein buntes Museum verwandelt

Marktplatz Marktgasse SG, 9 - 18 Uhr

#### 10 Jahre Wiedereröffnung Natur- und Kunstmuseum St.Gallen

Führung vor und hinter den Kulissen

Kunstmuseum SG, 10.00 Uhr

#### Schweizer Spielmesse und

#### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

#### Einführung in den Argentinischen

#### Tango

mit Verena Vaucher

Rest. Schwarzer Engel SG, 16 - 18 Uhr

#### Afrika

Trommeln für Kinder und Erwachsene

fabrigli Werdenberg, 14.00/16.00 Uhr

ab 18.00 Uhr afrikanischer Znacht



# Kultur in Mogelsberg

Postfach / 9122 Mogelsberg

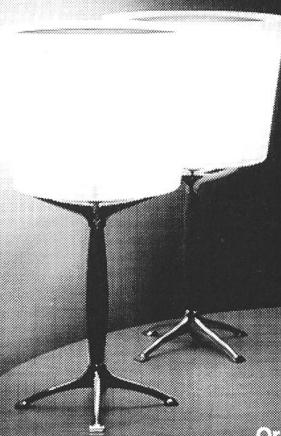
Rössli Mogelsberg  
Programmbestellung und Reservation:  
Tel. 071/374 15 11, Fax 071/374 19 41  
Ab 18 Uhr Kultur-Menu im Restaurant

Weitherum hallt der Klang des **Kultur**-Saxophons;  
der rhythmische Schlag der Trommeln;  
das sind die Tonspuren unserer Konzert-Kultur.  
Manchmal lauscht ein kleiner Kreis den Worten einer Dichterin,  
den sanften Melodien eines Sängers.  
Zur Betrachtung laden Bilder einer Ausstellung.

**Restaurant** An den langen Nussbaumtischen  
mit den gusseisernen Füßen entstehen Kontakte wie von  
selbst. Alte Bekannte treffen sich, Fremde rücken zusam-  
men, Gespräche kommen in Fluss. Der Wein hebt die  
Stimmung, das Essen erfreut die Sinne, Lebensfreude  
breitet sich aus.



## permanentes lampenfieber



Orione Tavolo Rodolfo Dordoni, 1992

- Orientteppiche
- Spannteppiche
- Bodenbeläge
- Parkett
- Möbel
- Leuchten
- Vorhänge
- Accessoires

**SCHUSTER**  
seit 1795

Schuster & Co. AG  
Fürstenlandstrasse 96  
9014 St. Gallen  
Telefon 071 278 85 01  
jeden Donnerstag Abendverkauf

**wohnkultur**

# Aleksandra Signer Nicht nur zur Weihnachtszeit

30. August – 28. September 97

**Kunstverein St.Gallen**  
**Katharinen**

Kunstverein  
Katharinengasse 11  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr

## Kellerbühne St.Gallen

### Vorhang auf!

Die Kellerbühne eröffnet  
die neue Saison mit einem Klassiker.  
Kurt Schwarz inszeniert  
«Die Glasmenagerie»  
von Tennessee Williams.

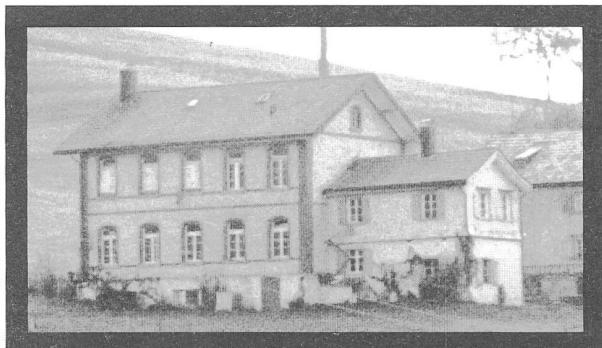
Premiere:  
13. September um 20.15 Uhr

Weitere Vorstellungsdaten entnehmen  
Sie bitte dem Veranstaltungskalender.

# ARBEITEN

## Hans Häfliiger AM 50-STD.-NON-STOP-AUSSTELLUNG BERG

**FREITAG**



**19. Sept., 18 Uhr**

**bis SONNTAG**

**21. Sept., 20 Uhr**

bei Urs Bürki / Judith Kurz

im Backsteinhaus

in der Vögelinsegg,

Obere Hinterwies 3

**Gäste:**

**FREITAG**

19 Uhr:

Es spricht

Hans-Peter Kaeser

22 Uhr:

Von Menschenbildern,

Bilder- und Menschenfressern.

Akustischer Vortrag

von Adrian Riklin

**SAMSTAG**

**Einsteigen bitte.**

**Im Trogenerbähnli**

**Platz nehmen und  
bei der Haltestelle**

**Vögelinsegg aus-  
steigen. Das**

**Backsteinhaus**

**beim Skilift  
anschauen, sich  
nähern und eintre-  
ten. Viel**

**SONNTAG**

10 Uhr:

*Folgende Textstücke reflektieren fragmentarisch  
den Gedankenaustausch zwischen Adrian Riklin und Hans Häfliger.*

«**Die Sprache als  
Kommunikation  
erzählerisch oder  
propagandistisch**  
«Die Reduktion hin zum  
**einzusetzen, liegt**  
Wort, Zeichen oder  
**mir fern. Es sind**  
Werkzeug emanzipiert mich  
**einige Wörter wie**  
von der Illustration und  
Abbildunghaftigkeit von unmit-  
telbar Gegebenem – und ist  
**Bildassoziationen,**  
somit lediglich auslösendes  
**die mich interes-**  
Signal oder ein Hinweis,  
**sieren. Weshalb**  
Reiz»  
**diese Wörter sich**  
**bemerkbar**  
**machen, weiss ich**  
**trotz möglichen**  
**Erklärungsansätzen**  
**nicht. Es bleibt ein**  
**Geheimnis»**

«Ich liebe die Offenheit. Die

Weigerung, die Entschlossenheit der

Weigerung, nicht zu wissen, was ein

Bild ist»

«**Das Erscheinungsbild ist**  
mess  
**beinahe zufällig, eine mög-**  
Denkbal  
**liche Tendenzangabe, eine**

**Art Skala oder**

**Werkzeugbereitstellung für**

**Wahrnehmungsübungen»**

«Ja, ich lie

auch sc

mögliche 1

registrie

mess

Denkbal

«Irgendwann

erscheinen sie,

Kunst – machen sich

kleinst- bemerkbar, diese

urch sie verdichteten

Velt und «St.Gallen? Toll, wenn in  
Momentaufnahmen der Stadt der Tag des

us: Alles – an einer

Erlebte Flüchtlings ist. Dann  
Strassenkreuzung,

ahrene» entsteht ein Hauch oder  
im Bus, beim

Arbeiten am Tisch. der Schein von Vielfalt,

Zuerst als offene Offenheit – eben Stadt.

Was mir missfällt? Das  
Wahrnehmung.

St.Galler Fest. Dieses  
Später finden sich

lückenlose Abriegeln der  
erste Skizzen und

Altstadt mit  
Notizen, die wei-

Eintrittspreisen erinnert  
terführen in

mich eher an eine  
Projektskizzen und

militärische Übung»  
grosse Konzepte»

«Ich spaziere oft. Mag es,

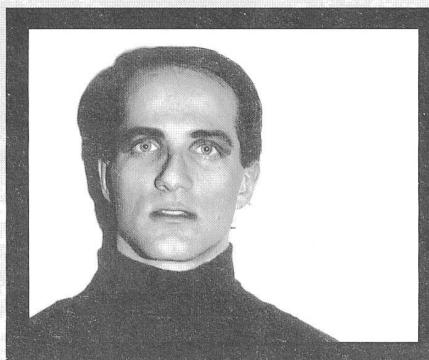
eine Zeit lang in der Natur zu

gehen. Es reinigt sozusagen

meine Gedankenwelt»

Seit längerer Zeit beschäftigt sich Hans Häfliger mit Druckgraphiken, die mit den Grenzen der Gattungen experimentieren. Es entstehen Arbeiten mit den Drucktechniken aus den Massenproduktionen, insbesondere Fotografie und Copy-Druck, digitalisierter Druck, Computerarbeiten. Diese Arbeiten werden zum Teil kombiniert und verlangen auch eine Zusammenarbeit mit anderen Fachpersonen. Für diese Ausstellung arbeitet Häfliger sehr intensiv mit Erich Widmer (digitale Bildbearbeitung) zusammen. Es sind auch einige überarbeitete Fotos in der Ausstellung, die Hanspeter Schiess (Fotografie) bei Häfligers «Aktion ohne Publikum» von ihm machte.

# ARBEITEN AM BERG

**Zu den Gästen im Backsteinhaus:****SAMSTAG****24 Uhr:****Mitternachts-Lesung.****mit dem Krimi-Autor E. Ronald****Pedergnana**

Wie fängt ein Kriminalroman an?

Er wusste, dass er zu lange im Aescher sitzen geblieben war. Ein Gewitter dräute sich zusammen, als er in zunehmender Dunkelheit hastigen Schrittes versuchte, Zeit gutzumachen und vor dem Unwetter die «Forelle» am Seealpsee zu erreichen. Der Streit mit Bernhard stak in seinem Sinn und die Warnung von Béatrice, dass er jähzornig und gewalttätig sei. Er kam zu den Spitzkehren. Was war das? Ein Stein kollerte den Abhang herunter. War da noch jemand auf dem Weg? Ach was, er war der letzte Gast gewesen, der nicht im Aescher übernachtete. Wenn nun Bernhard...? «Jetzt lass' ich mich noch anstecken von Béatrice,» murmelte er vor sich hin. Ein Blitz leuchtete für einen kurzen Moment das Tal aus.

Im Aescher oben hörte man seinen Schrei. Der Wirt bekreuzigte sich, und die Wirtin wurde bleich.

**FREITAG****19 Uhr:****Es spricht Hans-Peter Kaeser**

Buchgestalter aus St.Gallen.

Was spricht er?

**22 Uhr:****Von Menschenbildern, Bildern- und Menschenfressern.****Akustischer Vortrag von Adrian Riklin**

Was machen wir uns für ein Menschenbild?

Ist es möglich, sich in ein sprechendes Gerät zu verwandeln?

Wie schmecken Bilder, wenn sie an der Sonne hängen?

**SONNTAG****10 Uhr****Der grüne Utz.****Linard Bardill singt und erzählt «Lieder und Geschichten vom Berg» für Kinder und Erwachsene**

Unter dem Titel «Der grüne Uz» singt und erzählt «der zur Zeit beste Liebesliederschreiber» (Tages-Anzeiger)

Lieder und Geschichten vom Berg.

Verraten sei nur dieses: Im Julier steht ein verborgenes Kristallschloss, und die drei Jungfrauen vom Berg spielen mit einem Menschenkind, das der grüne Utz seiner Mutter abgekauft hat ... Nicht nur Geschichten vom Berg, auch Geschichten von der Flussgöttin Ritscha und vom Steinfisch Jon Crapin sind zu hören.

«Der Berg ist dort, wo der Himmel die Erde berührt, auf der Spitze vom Calandari», verrät uns Bardill. «Aber auch das Feuer ist dort oben, wenn der Blitz einschlägt und eine Arve entzündet».

Und so werden auch «Lieder vom Wind, vom Bach, vom Feuer und von der Erde erklingen, die in den Bergen am härtesten und am weichsten ist.»



# 14.so

## Konzert

### Kammermusik im Linsebühl

Werke von Mendelssohn, Schubert und Schumann  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
17.00 Uhr

### Streichquartett und Horn

Werke von Cherubini, Mozart, Dvorák  
Kirche Oberglatt Flawil, 19.00 Uhr

## Theater

### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

### Des Teufels General

Schauspiel von Carl Zuckmayer  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

## Kino

### Soliloque 2 (La barbarie)

### & Caprices

R: Véronique Goëll (CH/GB 1988)  
Kinok SG, 19.00 Uhr

### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

### Paradies, Brooklyn

R: Goran Paskaljevic (F/D/GB/GR 1995)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## diverse

### 1. Straßenmal-Festival

Selbst mit dabei sein, wenn sich die  
Innenstadt in ein buntes Museum  
verwandelt

Marktplatz Marktgasse SG, 9 - 16 Uhr

### 10 Jahre Wiedereröffnung Natur- und Kunstmuseum St.Gallen

Führung vor und hinter den Kulissen  
Kunstmuseum SG, 10.00 Uhr

### Talk im Theater

Einführung: Drei Schwestern  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

### Schweizer Spielmesse und

### Mobautech St.Gallen

Olma Hallen 1-5, 10-12 SG

### 2. Mode Happening St.Gallen

### Sonntags Matinée

Trends 97/98

Tonhalle SG, 11.00 Uhr

# 15.mo

## Theater

### Des Teufels General

Schauspiel von Carl Zuckmayer  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
20.00 Uhr

## Kino

### Montagskino Fr. 8.-

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)  
Kinok SG, 22.30 Uhr

### Mars Attacks

R: Tim Burton (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Vortrag

### Pränatale Diagnostik

Ref: Sepp Koller  
Pfarreizentrum Lachen SG, 19.30 Uhr

# 16.di

## Konzert

### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht  
und Musik im Raum  
Ev. Kirche Weinfelden, 20.30 Uhr



# 17.mi

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Die Zofen

von Jean Genet  
im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

### Hokus Pokus Bäsestil

Chascherltheater vd dä Tösstaler  
Fabrigli Werdenberg, 14.00 Uhr

### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100  
Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
15.00 Uhr

## Kino

### Verführung: Die grausame Frau

R: Elfi Mikesch (BRD 1985)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Theatergruppe Mitgift:

Nach «Die  
Reichsgründer oder das Schmürz» spielt  
dieses junge Ensemble nun «Die Zofen»  
von Jean Genet: Ein Stück um Hass, Lie-  
be, Hassliebe und die ganze Farbpalette  
menschlichen Daseins.

17., 19., 20. Sept. im «Fünften Eck» Tro-  
gen, 20.00 Uhr; 1., 2., Okt. in der Graben-  
halle SG, 20.00 Uhr





## 18.do

### Konzert

#### Stiller Has

Grabenhalle SG, 21.00 Uhr

#### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von W.A. Mozart, Gustav Mahler  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

#### Auf dem Rücken des Sees

Ein Konzert mit Text, Bewegung, Licht  
und Musik im Raum  
Ev. Kirche Steckborn TG, 20.30 Uhr

### film

#### Kenwin

R: Véronique Goël (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Disco Party

#### Summer 1997 House Party

DJ's Deepdeephblue

OZON Club Discotheke SG, 22.00 Uhr

## 19.fr

### Konzert

#### Blümchen

anschl. Stromausfall-Party?! Lass Dich  
überraschen, Taschenlampen mitbringen  
Discotheek Space SG, 20.30 Uhr

#### Single Belles

Gesang fuer Unbekirte  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
22.30 Uhr

#### Eliane Cueni & Gitta Kahle Quartett

feat. Harald Härtler's Guitar  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Sinfonieorchester St.Gallen

Werke von W.A. Mozart, Gustav Mahler  
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Orgelmusik zum Feierabend

Peter Matthias Scholl  
Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

### Volksmusig i de Moststube

#### Spanischer Abend

Olma Halle 11.1 SG

### theater

#### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### Die Zofen

von Jean Genet

im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

#### Der Kontrabass

Schauspiel von Patrick Süskind  
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr

#### Kleine Linsebühl-Revue

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches  
und musikalisches Mosaik aus «100  
Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG,  
20.00 Uhr

### film

#### Fantche Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)

Kinok SG, 20.00 Uhr

#### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.00 Uhr

#### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

### Kanz

#### Lebensabschnitte

Musik-Tanz-Texte mit J. Pyrokakou  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

### AVOT TAG

#### Von Menschbildern, Bilder- und Menschenfressern

Akustischer Vortrag von Adrian Riklin  
Backsteinhaus in Vögelinsegg,  
Hinterwies 3 SG, 22 Uhr

### ESSEN

#### 4. Frauenfelder Lyrikage

#### Eröffnung

Begrüssungsapéro  
Vorstadttheater Frauenfeld, 14.30 Uhr

#### Öffentliche Workshops

Lesungen und Gespräche  
Eisenwerk Frauenfeld, 16.00 Uhr

#### Öffentliche Lesung

Anschliessend Gespräche zwischen  
Publikum/AutorInnen, Musik, Ausklang  
Vorstadttheater Frauenfeld, 20.00 Uhr

### Disco Party

#### naiv alternativ

DJ Baresel

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### livetse

#### Arbeiten am Berg

Es spricht Hans-Peter Käser  
Backsteinhaus in Vögelinsegg,  
Hinterwies 3 SG, 19 Uhr,

**Stiller Has:** Entlang der N1, abseits der ausgetretenen Kumpelrocktrampelpfade, dort wo Sölli und Wolf sich Gute Nacht sagen, treibt der Stiller Has sein Wesen. Den Rock und Roll kennt er von den vorbeiziehenden Autoradios. Mit Spielzeugrock, Attrappenblues und Schwingbesenswing hinterlässt er auf den ungemahnten Magerkulturwiesen des mondbeschienenen Feierabendlandes seine Hoppelspuren.  
Donnerstag, 18.9., Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 20.sa

### Konzert

#### HNO

Hip-Hype-Funk-Rap  
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

#### Blues-Aholics

Blues  
Rössli Mogelsberg, 20.15 Uhr

#### Susu Bilibi

African Highlifemusic  
Löwen Arena Sommeri, 20.30 Uhr

#### Schönhaus – Althaus

Express Oriental Jazz  
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

## K I N E A T E R

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Die Zofen

von Jean Genet

im «Fünften Eck» Trogen, 20.00 Uhr

### Die Hexe Lakritze

Figurentheater Barbara Gyger für Kinder

ab 5 Jahren

Theater Altstätten, 14.00 Uhr

### Drei Schwestern

Premiere

Schauspiel von Anton Cechov

Stadttheater SG, 19.30 Uhr

## K I N E M A

### Fantoché Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)

Kinok SG, 20.30 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 22.30 Uhr

### Amy und die Wildgänse

R: Carroll Ballard (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 17.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## L E S U N D

### Arbeiten am Berg

Lesung mit dem Krimi-Autor E. Ronald

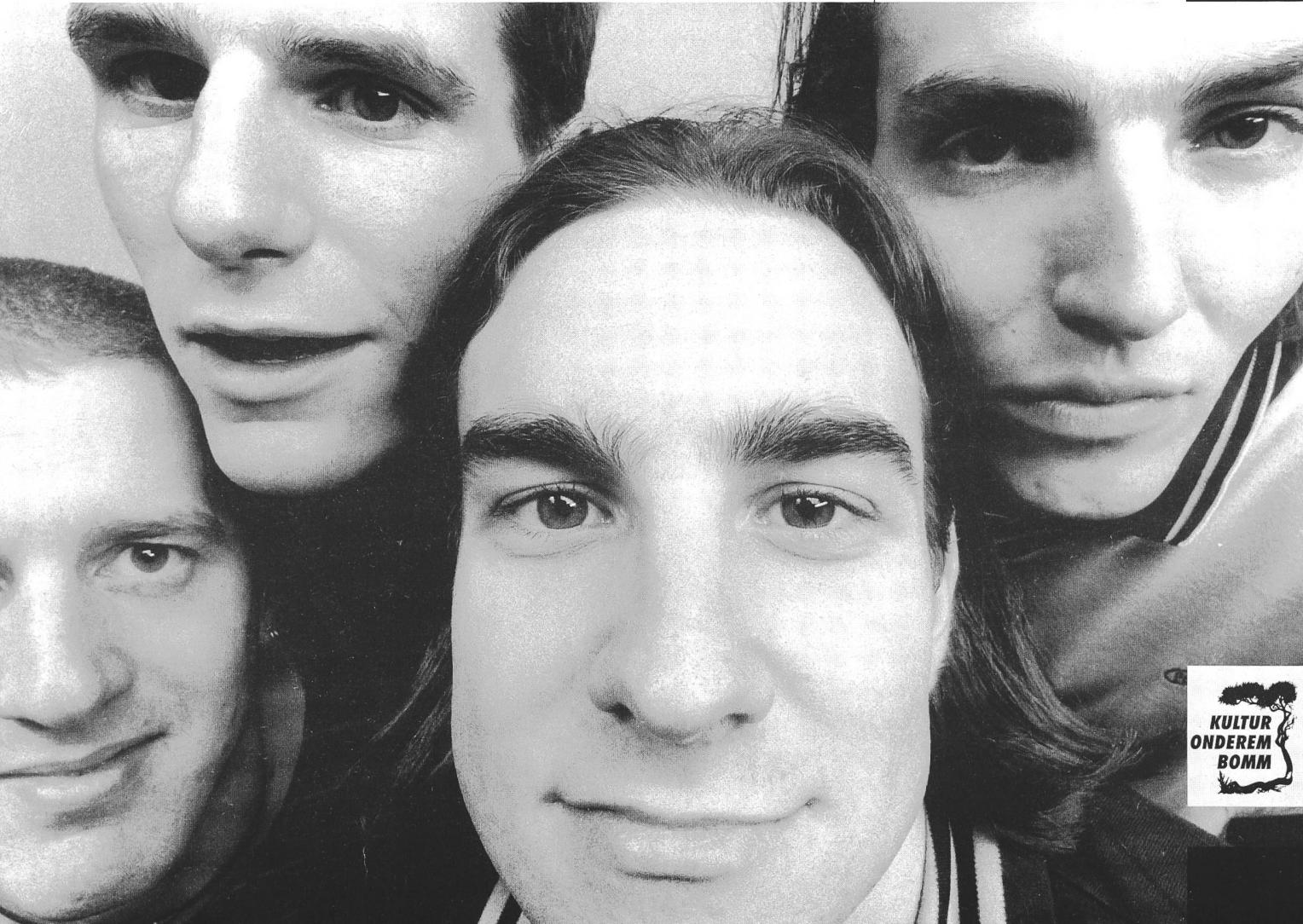
Backsteinhaus in Vögelinsegg,

Hinterwies 3 SG, 24 Uhr

### Max und Moritz

Text und Bilder von Wilhelm Busch

Stadttheater Schaffhausen, 17.30 Uhr



## 4. Frauenfelder Lyriktag

### Lesung für SchülerInnen

Diskussionen

Eisenwerk Frauenfeld, 10.00 Uhr

### Öffentliche Lesung

Ab etwa 22 Uhr Ausklang

Vorstadttheater Frauenfeld, 18.30 Uhr

## K I N E M A

### Bruno Steiger

Schloss Arbon, 20.00 Uhr

### Werdenberger Künstler

Altes Bad Pfäfers, 15.15 Uhr

## K I S C O P A R T Y

### Jubiläumsfest 21 Jahre Dachatelier

Mit 21 kurzen, süßen, langen, dicken, heißen, ätzenden, frechen und seichten Aktionen

Dachatelier SG, ab 10.00 Uhr

### Men-Strip-Sensation 1997

International dream men, for women only

Discotheek Space SG, 20.00 Uhr

### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

### New Disco Express

für Jugendliche ab 15 Jahren

Altes Kino Mels, 19.00 - 24.00 Uhr

## K I N E M A

### Die Kunst der Kalligraphie

Frau Bernoulli zeigt die Kunst der Kalligraphie

Papeterie zum Schiff SG

### Samstagsmeditation

mit Katharina Althaus

Offene Kirche St. Leonhard SG, 9.30 Uhr

## Tibet

Peter Grieder und der Tibetische

Folkloreverein Schweiz

Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 21. so

## K I N E A T E R

### Arbeiten am Berg

Linard Bardill erzählt und singt Lieder und Geschichten vom Berg

Backsteinhaus in Vögelinsegg,

Hinterwies 3 SG, 10 Uhr

### Landesblasorchester Baden-Württemberg

Werke von Adriessen, Golland, Respighi, Rudin, Tschaikowsky

Tonhalle SG, 11.00 Uhr

### Initiative Musikwochen-Orchester

Werke von Frank Martin, Wolfgang

Amadeus Mozart, Ernest Bloch

Tonhalle SG, 17.00 Uhr

### Neues Zürcher Orchester

Sinfoniekonzert

Kirche St. Laurenzen SG, 17.00 Uhr

## K I N E A T E R

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 16.00 Uhr

### Ursus & Nadeschkin

Clowntheater

Altes Kino Mels, 17.00 Uhr

## K I N E M A

### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## K I N E A T E R

### Jugendbegegnungstag «mach Platz»

Atelier, Gottesdienst

Offene Kirche St. Leonhard SG,

12.30 - 19.30 Uhr

## 22. mo

## K I N E A T E R

### Das Mädl aus der Vorstadt

Posse mit Musik von Johann Nepomuk

Nestroy

Theater am Stadtgarten Winterthur,

20.00 Uhr

## K I N E M A

### Montagskino Fr. 8.–

### Fantoché Werkschau

Oksana Cherkassowa (Russland)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

Zu **HNO** gehören Stefan Frühmorgen als Sänger, Frank Niklaus als Gitarrist und das Groove-Geschwader mit Schlagzeuger Jürg Morgenegg und Bassist Posse D. Steiner. Der Sound reicht von harten und gerappten Songs bis hin zu gefühlvollen, persönlichen und vielleicht etwas pathetischen Balladen.

**Samstag, 20.9., Grabenhalle SG, 20.30 Uhr**



# St.Gallen

## 1. Schweizer Füllhalter-Sammlertreffen

Donnerstag, 25.9.1997

Füllhalter-Soirée in der Klosterstadt mit Sammlerbörse, Füllhalterdoktor, Kalligraph Andreas Schenk

Kontakt: Regula Weigelt-Knecht



Papeterie Schiff AG  
Marktgasse 5  
CH-9004 St.Gallen

Fon 0041 71 222 75 25  
Fax 0041 71 222 85 25  
E-Mail schiff@access.ch



## BARATELLA

Benjamin Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghetti  
Lasagne und Ravioli

Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 222 6033



## orzon

CLUB-DISCOTHEK

DI

ACIDJAZZ - HIP HOP - FUNK  
SOUL - GROOVES - DRUM'N'BASS

DJ LOPEZ  
JOHNNY

MI

BLACK NIGHT  
Hip Hop - R&B - Soul

SHE  
DJ  
EDIT

DO

HOUSE  
NEW DANCE

DJ's  
deepdeepblue  
and Guest

FR

ENTER THE SOUND  
OF BLACKNESS  
HIP HOP - R&B - SOUL - FUNK  
GROOVES

DJ Edit  
DJ Lopez  
and Guest DJ's

SA

FAVOURITE SELEKTION  
ROCK and POP  
80s & 90s

SHE  
DJ  
EDIT

SO

House - Grooves  
Drum'n'Bass - Chillout

DJ LOPEZ  
JOHNNY

Erster Samstag des Monats:

TIME TUNNEL  
ROCK and POP

DJ LOPEZ  
JOHNNY

Letzter Samstag des Monats:

80s WAVE

SHE  
DJ  
EDIT

Ozon Goliathgasse 28 9000 St.Gallen Tel. 071 / 224 81 24



Partys & Guests siehe Werbung, Plakate, Flyers

Wochentags 22.00 bis 2.00 / Freitag u. Samstag 22.00 bis 3.00  
Montag geschlossen

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

8. September - 2. November 1997

## SCHRIFTBILDER

Constance Schwartzlin-Berberat  
Alois Lötcher, Jakob Greuter u.a.

Dienstag - Sonntag, 14-17 Uhr

Montag geschlossen

Öffentliche Führungen:

Sonntag, 12. und 26. Oktober, je 10.30 Uhr

## 23.di

### KiTeater

#### **Das Mädl aus der Vorstadt**

Posse mit Musik von Johann Nepomuk Nestroy  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

### Lesung

#### **Guido Bachmann**

Lebenslänglich – Eine Jugend  
Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr

### Immer wieder

#### **Gentechnologie 2**

Bildbetrachtungen mit Improvisation von Paul Giger  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

## 24.mi

### Konzert

#### **Darmstaedter**

Pop  
Kulturladen Konstanz, 21.15 Uhr

### KiTeater

#### **Die Glasmenagerie**

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### **Frau in Füchsin**

Theater M.A.R.I.A.  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

#### **Lorenz Keiser**

Aquaplaning  
Casino Herisau, 20.00 Uhr

#### **Dornröschen**

Eingliederungsstätte Sargans-Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

#### **Drei Schwestern**

Schauspiel von Anton Cechov  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

#### **Das Mädl aus der Vorstadt**

Posse mit Musik von Johann Nepomuk Nestroy  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### **Antigone**

Öffentliche Probe  
nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 19.00 Uhr

### Kin

#### **Perfect Life**

R: Véronique Goëll (CH 1981)  
Kinok SG, 20.30 Uhr

### Lesung

#### **Rund ums Erotische**

Regine Weingart, Armin Halter  
Galerie Max Oertli SG, 20.00 Uhr

### Immer wieder

#### **Gewalt**

Eine Trilogie mit Klang, Wort und Bild  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

**Guido Bachmann** liest aus seinem soeben erschienenen Buch «Lebenslänglich. Eine Tugend». Ein autobiografischer Bericht, in dem Bachmann die Kehrseite der kriegsverschonten Schweiz schnörkelloos beleuchtet. Dienstag, 23. Sept., Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr



# 25.do

## Konzert

### Barclay James Harvest

Support: Inda & the Park Avenue Connection

Fürstenlandsaal Gossau, 20.30 Uhr

### Arioso Quartett St.Gallen

Werke von Maia Ciobanu, Bruno Karrer, Dimitri Schostakowitsch

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

## Theater

### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

### Don Carlos

Dramatisches Gedicht von F. Schiller

Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

## Film

### Kenwin

R: Véronique Goëll (CH 1996)

Kinok SG, 20.30 Uhr

## Lesung

### Al Imfeld

erzählt an einem kulinarischen Abend

Geschichten ums Essen

Rest. Hintere Post SG, 19.00 Uhr

Reservation: Tel 222 66 84

## Disco Party

### Summer 1997 House Party

DJ Kurtis/DJ's Deepdeepblue

OZON Club Discotheke SG, 22.00 Uhr

### Don Carlos

Öffentliche Premierenfeier mit Fish & the

Dixiemans Quartett

Aufbauraum der Werkstatt Inselgasse

Konstanz, 23.00 Uhr

## diverse

### Miss & Mister St.Gallen 1997

mit Modeschau

Discotheke Space SG, 20.00 Uhr

### 1. Schweizer Füllhalter-Sammlertreffen

Sammlertreffen

Katharinen SG, 12.00 - 17.00 Uhr

öffentliche Füllhalter-Soirée

Katharinen SG, 17.00 - 23.00 Uhr

# 26.fr

## Konzert

### Bluesquamperfect

Blues und Rock

Im Foyer des Stadttheater Konstanz, 22.00 Uhr

### Rick Hollander Trio

feat. Will Woodaro, Modernjazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Grygorij Sokolov, Klavier

Werke von Jean-Philippe Rameau, L.v. Beethoven, Johannes Brahms

Tonhalle SG, 20.00 Uhr

### Klezmer Orchestre clownesque

Eine Show voller Situationskomik, Eifersucht, Humor, Romantik

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.00 Uhr

### Orgelmusik zum Feierabend

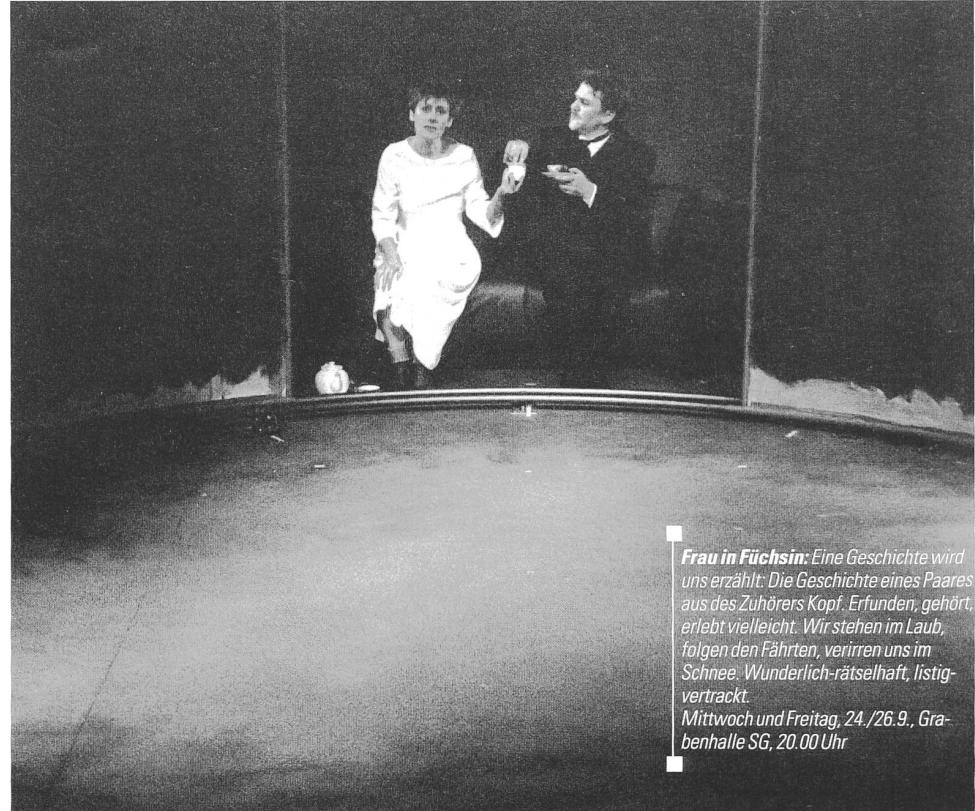
Jürg Brunner

Kirche St.Laurenzen SG, 18.30 Uhr

### Country in der Moststube

### Country Sisters

Olma Halle 11.1, SG, 20.00 Uhr



**Frau in Füchsin:** Eine Geschichte wird uns erzählt: Die Geschichte eines Paares aus des Zuhörers Kopf. Erfunden, gehört, erlebt vielleicht. Wir stehen im Laub, folgen den Fährten, verirren uns im Schnee. Wunderlich-rätselhaft, listig-vertrackt. Mittwoch und Freitag, 24./26.9., Grabenhalde SG, 20.00 Uhr



**Barclay James Harvest:** Feiner, melodiöser Rock aus den guten alten 70er Jahren – das ist es, mit dem Barclay James Harvest seit Jahren Musikfreunde aus aller Welt begeistern. Wieder einmal ist es dem Konzertveranstalter domino zu verdanken, dass auch in der Ostschweiz ein Hauch von Weltklasserock weht. Donnerstag, 25. Sept., Fürstenlandsaal Gossau, 20.30 Uhr

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.

Grabenhalde SG, 20.15 Uhr

### Dornröschen

Eingliederungsstätte Sargans-Werdenberg

Altes Kino Mels, 14.00 Uhr

### Vaterliebe

Kriminalstück von Gert Heidenreich

Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

### Die wunderbare, wunderbare sexy Welt des Theaters

10'000 Jahre Theatergeschichte in 100 Minuten

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 19.30 Uhr

### ÜberVäter

ein musikabarettistisches Programm

Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

### The FUNtom of the Opera

Musical querbeat

Werkstatt Inselgasse Konstanz, 22.30 Uhr

## Fest

### Antigone

nach Sokrates von Norberto Presta

Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

### Mimikritschy

Clowntheater aus Kiew

Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

## Film

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)

Kinok SG, 20.00 Uhr

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)

Kinok SG, 22.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)

Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## fest

### Rund ums Erotische

Regine Weingart, Armin Halter

Galerie Max Oertli SG, 20.00 Uhr

## Disco Party

### naiv alternativ

DJ Baresel

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr

# 27.sa

## Koncert

### Dance of Days-Festival '97

Snapcase (USA), Randy (SWE), Veil (D),  
Spawn (D), Burning Defeat (I), 265 Days  
in a week (D), 11 Toes (D), Il Colera (CH),  
Open close my eyes (CH) & 1 Guest  
Remise Wil, 16.00 - 01.00 Uhr

### Phantoms of future

Im Vorprogramm Les ASSESÖR  
Kulturhalle Zeppelin Flawil, 21.00 Uhr

### Jacqueline Kroll

Ein musikalisches Feuerwerk von Klassik,  
Swing und Pop

Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr  
**Peter Eigenmann – Isla Eckinger –  
Peter Schmidlin**

Jazz

Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

### Junge Stimmen a capella

Jugendchor des Schwäbischen  
Sängerbundes

Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### Klezmer Orchestre clownesque

Eine Show voller Situationskomik,  
Eifersucht, Humor, Romantik  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
19.00 Uhr

### Daniela Mühlis & Band

Country-Night  
Mehrzweckhalle Tübach, 20.00 Uhr

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### Frau in Füchsin

Theater M.A.R.I.A.  
Grabenhalle SG, 20.15 Uhr

### Awit ni Salanda

Philippinisches Musical  
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

### Carmen

Oper von Georges Bizet  
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

### Vaterliebe

Kriminalstück von Gert Heidenreich  
Tonhalle Wil, 20.00 Uhr

### Zwei Herzen im Dreivierteltakt

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
19.30 Uhr

### Die wunderbare, wunderbare sexy

Welt des Theaters  
10'000 Jahre Theatergeschichte in 100  
Minuten

Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
19.30 Uhr

### The FUNtom of the Opera

Musical querbeat  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
22.30 Uhr

### Mimikritschy

Clowntheater aus Kiew  
Stadttheater Konstanz, 22.00 Uhr

## Kino

### Naked Lunch

R: David Cronenberg (GB/CDN 1991)  
Kinok SG, 20.00 Uhr

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 23.00 Uhr

### Lost Highway

R: David Lynch (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## Kultur

### Die Bongo Boys

Musik Tanz Show zu später Sunde  
Foyer Stadttheater Konstanz, 0.00 Uhr

## Disco

### Kula Disco

Kulturladen Konstanz, 22.00 Uhr



## verses

### Theatercafé im Foyer

Kuchen mit Musik  
Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

### Kostümversteigerung

im Aufbauraum der Inselgasse Konstanz,  
17.00 Uhr

### Zwischen Kreuz und Barhocker

Pfarrer Robert Müller  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

# 28.so

## Theater

### Die Glasmenagerie

von Tennessee Williams  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### L'Italiana in Algeri

Oper von Gioachino Rossini  
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

### Zwei Herzen im Dreivierteltakt

Operette von Robert Stolz  
Theater am Stadtgarten Winterthur,  
14.30 Uhr

## verses

### ÜberVäter

ein musikabarettistisches Programm  
Foyer Werkstatt Inselgasse Konstanz,  
20.00 Uhr

### Frank & Stein

Eine Cinema Comedy von Ken Campbell  
Spiegelhalle Konstanz, 20.30 Uhr

## mm

### Trees Lounge

R: Steve Buscemi (USA 1996)  
Kinok SG, 21.00 Uhr

### I shot Andy Warhol

R: Mary Harron (GB/USA)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## lesung

### Paracelsus und die

### Elementargeister

Gunhild Pörksen  
Altes Bad Pfäfers, Fürstenzimmer,  
15.15 Uhr

## verses

### Talk im Theater

Einführung: Kiss Me, Kate  
Foyer Stadttheater SG, 11.00 Uhr

### Phantoms of Future:

Die deutsche Kult- & Underground-Band mit Bandleader Sir Hannes Smith ist am 27. September in der Kulturhalle Zeppelin zu hören. Als Vorgruppe spielt Les ASSESÖR aus Herisau.

Samstag, 27. Sept., Kulturhalle Zeppelin Flawil, 21.00 Uhr

...ohne Rauch  
geht's auch...

BRÖTLI · CAFE · SNACKS · DRINKS

*Camille*  
B A R

SCHMIEDGASSE 19 · 9000 ST.GALLEN



Metzgergass 26  
9000 St.Galle

COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20  
CH-9004 St.Gallen  
Tel./Fax 071 245 80 08



Belletristik Sachbücher Comics World Music

Ihre erste  
Adresse  
für Englisch

- Weltweit führendes Schulsystem (29 Länder)
- Individuelle Kursberatung
- Grosse Kursauswahl
- Professionelle Methodik
- Nahtloser Anschluss an ausländische IH-Schulen

Kursbeginn für alle  
Stufen:  
Februar - Mai -  
September - November

St. Gallen 071 282 43 82  
Lindenstrasse 139  
9016 St. Gallen

Zürich 01 840 05 45  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf

■ 300 Parkplätze gratis  
■ S6 vom HB: 15 Min.



Switzerland

## 29.mo

### Konzert

#### **Am Anfang war das Wort**

Szenische Darstellung des Johannes-Evangeliums  
Offene Kirche St. Leonhard SG, 20.00 Uhr

### Theater

#### **Romulus der Grosse**

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### **Antigone**

nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

#### **Kleine Linsebühl-Revue**

Kabarettistisch-witziges, nachdenkliches und musikalisches Mosaik aus «100 Jahre Kirche Linsebühl»  
Kirchgemeindehaus Linsebühl SG, 20.00 Uhr

### Kino

#### **Lost Highway**

R: David Lynch (USA 1996)  
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

## 30.di

### Konzert

#### **Jazz i de Moststube**

Picadilly Six  
Olma Halle 11.1 SG

### Theater

#### **Domino 4**

Ueberraschungsabend  
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### **Romulus der Grosse**

Komödie von Friedrich Dürrenmatt  
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

#### **Antigone**

nach Sokrates von Norberto Presta  
Spiegelhalle Konstanz, 11.00 Uhr

#### **Don Carlos**

Dramatisches Gedicht von F. Schiller  
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

### Vortrag

#### **Taten statt Worte. Partnerschaftliche Unternehmenskultur**

Ref: Gudrun Sander  
Lyceumclum SG, 15.00 Uhr

## 1.mi

### Theater

#### **Die Zofen**

von Jean Genet  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

## 2.do

### Konzert

#### **Dieter Thomas Kuhn**

präsentiert sei aktuelles Album «GOLD»  
Casino Herisau, 20.30 Uhr

#### **Klaus B.**

Singer/Songwriter  
Big Ben Pub Appenzell, 21.00 Uhr

### Theater

#### **Die Zofen**

von Jean Genet  
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr



**Dieter Thomas Kuhn:** Das Schlagerwunder aus Deutschland wird sein aktuelles Album «GOLD» präsentieren. Ein weiterer Beweis, dass der deutsche Schlager noch lange nicht tot ist.  
Donnerstag, 2. Okt., Casino Herisau, 20.30 Uhr

## 3.fr

### **Konzert**

#### **10 Years Rock Turtle**

Walter Trout, Sept'ember, The Flying Koteletts

Blues, Rock

MZH Marbach SG, 20.00 Uhr

#### **1. Innerrhoder Rock-Nacht**

Au fait, Fenris, Rättesäach, Crush Aid und Special Guests

Turnhalle Hofwies, 18.00 Uhr

#### **Mölä und Stahli**

Musikkabarett

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### **Disco Party**

#### **Oldies-Disco**

DJ Reto Jäger

Altes Kino Mels, 20.30 Uhr

## 4.sa

### **Konzert**

#### **10 Years Rock Turtle**

Kadza, Spice, ossi b. band

Soul, Funk, Rock, Rap

MZH Marbach SG, 20.00 Uhr

#### **Mölä und Stahli**

Musikkabarett

Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

### **theater**

#### **Paradieses oder Parajenes**

Kabarett mit Peter Spielbauer

Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

## 5.so

### **theater**

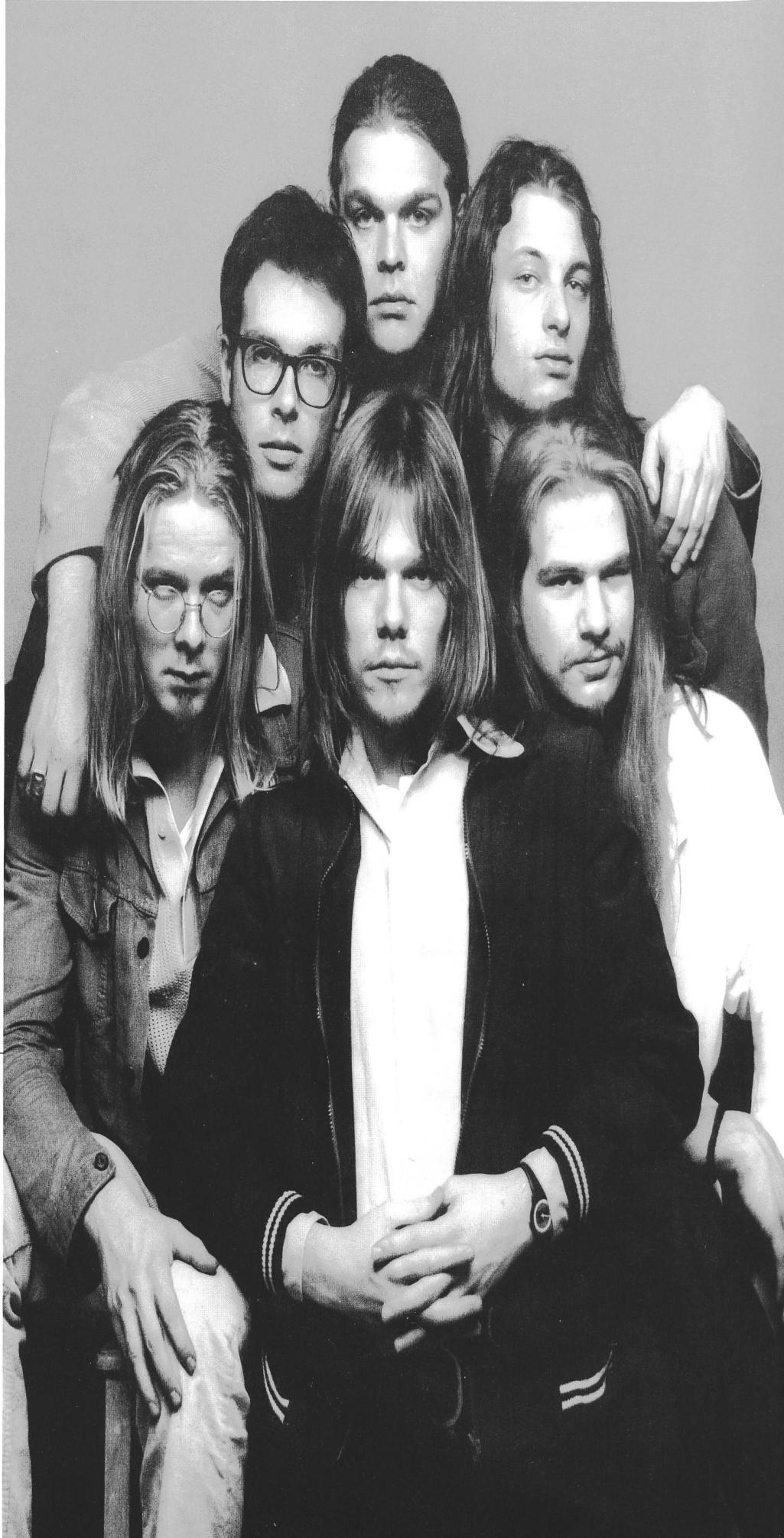
#### **Sagenhaft**

Beizentheater

Drahtseilbühnli SG, 18.00 Uhr

**Spice:** Zum 10jährigen Jubiläum des Kulturveranstalters «Rock Turtle» werden neben Walter Trout, Sept'ember Blues Band, Flying Koteletts, Kadza, ossi b. band auch Spice auftreten. Soul und Funk at its best aus Hannover.

Samstag, 4. Okt., MZH Marbach SG, 20.45 Uhr



# kurse.

## Meditation des Tanzes – Sacre Dance

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG  
14-täglich ab 8. Sept. 20 - 21.30 Uhr  
und 11. Sept. 9.15 - 10.45 Uhr

## Betttagstanzen

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG,  
14 - 17 Uhr

## Die vier Elemente

ein tänzerisch-astrologisches

Wochenende

Oekum. Gemeindezentrum Halden SG,  
26.9.-28.9., Anmeldung: 288 31 92 oder  
288 18 33

## Misa Latinoamericana

Schloss Wartensee Rorschacherberg,  
10.10.-12.10., Anmeldung: 288 31 92

## Planeten als Teiltersönlichkeiten

M. Baumberger, S. Rippstein  
Dachatelier SG, Mi 19 - 22 Uhr, ab 3.9.

## Pfeilbogenbau

Andreas Odermatt  
Dachatelier SG, Sa 10 - 15 Uhr, ab 6.9.

## Matriarchale Spuren in der Romandie

Kurt Derungs, Christina Schlatter  
Dachatelier SG, Sa/So 13./14. Sept.

## Herbstkränze

Ruth Thut  
Dachatelier SG, Di 23. Sept. 19 - 22 Uhr,

## Silbergießen

Jan Kaeser  
Dachatelier SG, Sa/So 27./28. Sept.,  
9.30 - 6.30 Uhr

## Keramik intensiv

Edeltraut Krämer  
Dachatelier SG, Mo-Fr, 29.9.-3.10.,  
9 - 14 Uhr

## Contact - Improvisation

Leitung: Claudia Roemmel

Info + Anmeldung: 071 222 98 02

So 5.10., 12.30 - 17.00 Uhr

## Eutonie

Martha Kaufmann, Maria Neumann

dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander

Tel/Fax 245 34 39

Mo/Mi 19.00 - 20.30 Uhr

## Tanz als Selbstausdruck

Kursleitung: Erika Ackermann

Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG

Tel 245 01 54

## Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,

Improvisation mit René Schmalz

jeden Mo/Di/Do

Tel 344 43 38

## «Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

Mo/ Mi/ Fr/ Sa/ So für Gruppen und

Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr

Di 16.30 - 18.00 Uhr/ 19.30 - 21.00 Uhr

Do 16.30 - 18.00 Uhr, Tel 841 54 89

## Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum

Mo 18.30 - 20.00 Uhr

Fr 17.30 - 19.00 Uhr

Tel 223 41 69

## Bewegungs- u. Ausdrucksspiel

Kursleitung: B. Schällibaum

für Mädchen 9 - 14 Jahre

Do 16.30 - 17.45 Uhr

für Kinder 5 - 8 Jahre

Di 16.30 - 17.45 Uhr

Tel 223 41 69

## TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Urs Tobler

Mi 18.30 - 21.00 Uhr

Tel 223 37 41

## Wo Männer tanzen

Zwischenraum  
Kursleitung: Roland Roth  
Di 19.45 - 22.00 Uhr  
(vierzehntäglich)  
Tel 222 40 84

## Rhythmisik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer  
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr  
Do 16.15 / 17.15 Uhr  
Fr, 16.30 / 17.30 Uhr  
Spanischer Tanz für Jugendliche  
Do, ab 18.15 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,  
Mo, 19.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel privat 333 41 21

## Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen  
Mo / Di / Tel 071 222 69 89

## Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,  
La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

## HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider  
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

## Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 9.10 Uhr/ Fr, 9.00 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer  
Di, 16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

## Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer

Di, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

## EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett  
Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

## Experiment-Tanz

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG  
Improvisation und Gestaltung  
Körpertraining für Frauen, Do  
Tel 071 877 20 37

## Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/ Sa  
Tel 222 40 01

## Freies Ausdrucksmalen

für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene  
Härferbergstr. 17, SG, Do  
Tel Atelier: 220 91 1, Privat 344 10 93

## Malen – Gestalten – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34  
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/

19.00 bis 20.30 Uhr

## Argentinischer Tango für Frauen

neu am Freitagnachmittag  
Tel 071 222 48 64

Migros-Klubschule SG

## T'ai Chi

mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89  
für AnfängerInnen, Fr

## Disco Dance, Dance Aerobic

Mit Jára Kudrnová  
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
Fr, ab 17.00 Uhr

## Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen

Verein Selbstverteidigung Wen-Do  
Info: Tel 071 245 10 11  
Fr, 12.00 bis 15.00 Uhr

## Tango argentino

Workshops  
Tel 071 222 48 64  
Sa, Migros-Klubschule SG

# aus. stellun. gen.

## 5.9.-28.9.

### Ursus Winiger

Kunsthalle Wil, Do-So 14-17 Uhr

## 5.9.-28.9.

### Andrea Giuseppe Corciulo

«Wiesengrun», Malerei und Skulptur  
Galerie vor der Klostermauer SG  
Do/Fr 18 - 20 Uhr, Sa 11 - 15 Uhr  
So 10 - 12 Uhr

## bis 5.9.

### Sommerausstellung

12 Künstler aus Bulgarien und Daniel  
Ammann  
Waaghaus-Saal SG  
täglich 10 - 17 Uhr, Do bis 21 Uhr

## 5.9.-19.10.

### Felix S. Huber/Gerda Steiner

Videostellung/Wandmalerei  
im Entreé: Anita Hohngasser  
Kunsthalle SG, Di-Fr 14 - 18 Uhr  
Sa/So 12 - 17 Uhr

## 5.9.-11.10.

### Daniel Stiefel

Galerie Raubach SG  
Mo 14 - 18 Uhr  
Di-Fr 8.30 - 12 Uhr / 13.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9 - 17 Uhr

## 6.9. - 4.10.

### Pascal Wiedemann

I Love you so much it hurts me  
Foto Forum SG, Mi-Fr 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa 12.00 - 17.00 Uhr  
Eröffnung: 5.9., 18.30 Uhr

## 6.9.-16.11.

### Felix Gonzales-Torres

Kunstmuseum SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

## 7.9.-22.9.8

### Germain van der Steen

Je peins, Je peins sans arrêt  
Kunstmuseum Thurgau  
Mo-Fr 14 - 17 Uhr, Sa/So 11 - 17 Uhr  
Vernissage: 7.8., 11.30 Uhr

## 8.9.-2.11.

### Schriftbilder

Constance Schwartzlin-Berberat, Alois  
Lötscher, Jakob Greuter u.a.  
Museum im Lagerhaus SG  
Di-So 14 - 17 Uhr  
Vernissage: Mo 8.9., 14 - 17 Uhr

## 12.9.-14.9.

### Pilzausstellung

Botanischer Garten SG, täglich 8 - 17 Uhr

## 14.9.-10.10.

### Markus Roffler, Alfred Meier

Galerie am goldenen Boden Wil  
Di 10 - 12 / 14 - 21 Uhr, Mi-Fr bis 18 Uhr,  
Sa bis 16 Uhr

## bis 15.9.

### Unbeschreiblich weiblich

Bilder von Frauen und Frauenbildern  
Kunstmuseum SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

## bis 15.9.

### Helen Stricker

Bauernbernde Ansichten von St.Gallen  
und Umgebung  
Hotel Weissenstein SG  
Mo-Fr 7 - 20 Uhr, Sa/So 9 - 18 Uhr

## bis 19.10.

### Werdenberger Künstler

Altes Bad Pfäfers

Vernissage: Sa 20.9., 15.15 Uhr



**19.9.-21.9.**

**Hans Häfliger**

Arbeiten am Berg, 50 Std. Non-Stop-Ausstellung  
Backsteinhaus in Vögelinsegg, Hinterwies 3, SG, Fr, 19.9., Es spricht Hans-Peter Kaeber, 19 Uhr, Von Menschbildern, Bilder- und Menschenfressern, Akustischer Vortrag von Adrian Riklin, 22 Uhr Sa, 20.9., Lesung mit dem Krimi-Autor E. Ronald Pedernana, 24 Uhr So, 21.9., Linard Bardill erzählt und singt Lieder und Geschichten vom Berg, 10 Uhr

**20.9.-5.10.**

**Kunst im fabriggli**

Kurt Weber zeigt neue Arbeiten  
Fabriggli Werdenberg

**20.9.-17.10.**

**Bruno Steiger**

Galerie Schloss Arbon  
Mo - Fr 10.00 - 22.00 Uhr  
Vernissage: 19.9., 20.00 Uhr

**bis 20.9.**

**Hans Thomann**

Neue Arbeiten  
Galerie Paul Hafner  
Di-Fr 14 - 18 Uhr, Sa 11 - 15 Uhr

**bis 21.9.**

**Ameisen**

Naturmuseum SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 21.9.**

**21 X 21**

21 Jahre Dachatelier, Werke von  
Kunstschaffenden im Format 21 X 21 cm  
Dachatelier SG  
Do-Fr 14 - 18 Uhr, Sa 10 - 16 Uhr

**bis 25.9.**

**Christian Zinsli/Gustav Müller**

Galerie Eule-Art SG  
Di-Fr 14.15 - 18 Uhr  
Sa 10 - 12/13 - 17 Uhr, So 13 - 17 Uhr

**bis 27.9.**

**Dev**

Malerei und Installation  
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 13.00 - 17.00 Uhr  
Finissage: Sa, 27.9., 17.00 Uhr

**bis 28.9.**

**Salonfähig**

Sulzer, Meyerbeer, Mendelssohn  
Bartholdy und die jüdische Emancipation im 19. Jahrhundert  
Jüdisches Museum Hohenems  
Mi 10 - 21 Uhr  
Do - So und Feiertage 10 - 17 Uhr

**bis 28.9.**

**Aleksandra Signer**

Katharinen SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 30.9.**

**Ingrid Menet**

Aquarell und Gouache  
Rest. Frohe Aussicht Teufen  
täglich ausser Mittwoch und Donnerstag  
Vernissage: 14.8., 19.00 Uhr

**bis 30.9.**

**Rhein-Art 97**

25 Künstler stellen ihre Skulpturen entlang der Rhy-Bähnli-Linie zwischen Lustenau und Widnau aus. Mit dem «Bähnli», dem Fahrrad oder zu Fuß können die Skulpturen erkundet werden.

**bis 30.9.**

**Alfred Broger**

Galerie arte nuova, Flawil.  
Mi/Do/Fr, 17 - 21 Uhr, Sa, 9 - 15 Uhr

**bis 4.10.**

**Zeit des Kaschmirschals**

Textilmuseum SG  
Mo-Fr 10 - 12/14 - 17 Uhr  
jeden 1. Mittwoch im Monat  
durchgehend geöffnet

**bis 5.10.**

**Lachse**

Bilder des Naturfotografen Michel Roggo  
Naturmuseum SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 11.10.**

**Karl Prantl**

Erker Galerie SG  
Mo-Fr 9 - 12/14 - 18.30 Uhr  
Sa 9 - 12/14 - 17 Uhr

**bis 19.10.**

**Lotte Müller-Arbenz**

Spiel mit Licht und Schatten  
Galerie im Rössli Mogelsberg  
Di-Do 9 - 15/17.30 - 23.30 Uhr  
Fr/Sa 9 - 00.30 Uhr/So 9 - 23.30 Uhr

**bis 31.10.**

**Toni Calzaferra**

Plastiken  
Rest. Jägerhof SG,  
wochentags 7 - 23.30 Uhr

**bis 2.11.**

**Erette mich, o Herr, von allem Übel**

Votivbilder aus der Region St.Gallen  
Historisches Museum SG,  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr  
Öffentliche Führung: 13.7., 10.15 Uhr

**bis 7.12.**

**Bildhauerzeichnungen**

Werke aus der Sammlung  
Kunstmuseum Winterthur  
Di 10 - 20 Uhr, Mi-So 10 - 17 Uhr  
Öffentliche Führungen: Di, 18.30 Uhr

**bis 1.9.8.**

**... wo der Pfeffer wächst**

Spezereien und Kolonialwaren aus  
fernen Ländern  
Sammlung für Völkerkunde SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 25.9.**

**Christian Zinsli/Gustav Müller**

Galerie Eule-Art SG  
Di-Fr 14.15 - 18 Uhr  
Sa 10 - 12/13 - 17 Uhr, So 13 - 17 Uhr

**bis 27.9.**

**Dev**

Malerei und Installation  
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 13.00 - 17.00 Uhr  
Finissage: Sa, 27.9., 17.00 Uhr

**bis 28.9.**

**Salonfähig**

Sulzer, Meyerbeer, Mendelssohn  
Bartholdy und die jüdische Emancipation im 19. Jahrhundert  
Jüdisches Museum Hohenems  
Mi 10 - 21 Uhr  
Do - So und Feiertage 10 - 17 Uhr

**bis 28.9.**

**Aleksandra Signer**

Katharinen SG  
Di-Sa 10 - 12/14 - 17 Uhr, So 10 - 17 Uhr

**bis 30.9.**

**Ingrid Menet**

Aquarell und Gouache  
Rest. Frohe Aussicht Teufen  
täglich ausser Mittwoch und Donnerstag  
Vernissage: 14.8., 19.00 Uhr

**bis 30.9.**

**Rhein-Art 97**

25 Künstler stellen ihre Skulpturen entlang der Rhy-Bähnli-Linie zwischen Lustenau und Widnau aus. Mit dem «Bähnli», dem Fahrrad oder zu Fuß können die Skulpturen erkundet werden.

**bis 30.9.**

**Alfred Broger**

Galerie arte nuova, Flawil.  
Mi/Do/Fr, 17 - 21 Uhr, Sa, 9 - 15 Uhr

**bis 4.10.**

**Zeit des Kaschmirschals**

Textilmuseum SG  
Mo-Fr 10 - 12/14 - 17 Uhr  
jeden 1. Mittwoch im Monat  
durchgehend geöffnet

# dauer. ver. anstal. tungen.

## teden.mo

**Eutonie**

Martha Kaufmann, Maria Neumann,  
dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander  
Tel/Fax 245 34 39, 19.00 - 20.30 Uhr

**«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr,  
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem  
Wetter Jugendbegegnungsstätte  
Rondelle, ab 19.00 Uhr

**Klassische Musik**

Commercio Bar SG, ab 20.00 Uhr

**Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Jackpoint- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16 SG, 20.00 Uhr

**Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi  
für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

**Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

Bertényi (voc)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

**Wochenmeditation**

Offene Kirche St.Leonhard SG,  
12.15 - 13.15 Uhr

**Yoga**

Yogaschule Norma de Luca

Turmgaesse 8 SG, 19.00 - 20.00 Uhr

Anmeldung: 071 222 80 71

**Tanzimprovisation und Körperarbeit**

**für Frauen**

Kursleitung: B. Schällibaum

18.30 - 20.00 Uhr, Tel 223 41 69

**Rhythmisik und Kindertanz**

Kursleitung: Regina Karrer

15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

**TA KE TI NA Rhythmische**

**Körperarbeit**

Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr

Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

**Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen

Tel 071 222 69 89

**Frisbee-Club Tatonka, SG**

Frisbee-Training (Ultimate)

Sportanlage Kreuzbleiche, SG, 19.00 bis

20.30 Uhr

**Jazz-Schule SG Event**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Spielabend**

Café Gschwend, SG

**Spielclub SG**

Restaurant Metzgertor SG, ab 20.00 Uhr

**Jungmusikantenkonzert**

Gasthaus Hof, Appenzell

**Lauftraining für Fortgeschrittene**

Familienbad Dreiweihern SG, 19.00 Uhr

**Spieldabend für jedermann**

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht

Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Trachtengruppe St. Gallen Stadt**

Pflege von Volkstanz und Volkslied

Schulhaus Bruggen SG, 20.00 Uhr

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

## teden.hi

**Begleitetes Malen**

ab 11. August

für Kinder ab 5 Jahren, 16.45 - 18.00 Uhr

für Frauen, 19.00 - 21.30 Uhr

Malatelier Karin Wetter, Tel 223 57 60

**Zeichnen Intuitiv**

Mit Model, 19.00 - 22.00 Uhr

Info A.Ward, Tel 079 414 30 57

**«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

16.30 - 18.00 Uhr / 19.30 - 21.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Jongliertreff**

Seeparksaal, Arbon, bei schlechtem

Wetter Jugendbegegnungsstätte

Rondelle, ab 19.00 Uhr

**Klassische Musik**

Commercio Bar SG, ab 20.00 Uhr

**Gambrinus Quartett**

Jazz

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Jackpoint- schwule Jugendgruppe**

Katharinengasse 16 SG, 20.00 Uhr

**Tango Argentino**

mit Hans Kost und Johanna Rossi

für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

**Gato Zemma Trio feat. Suzanne**

Bertényi (voc)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Plastizieren – Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,

Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,

SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

**Wochenmeditation**

Offene Kirche St.Leonhard SG,

12.15 - 13.15 Uhr

**Yoga**

Yogaschule Norma de Luca

Turmgaesse 8 SG, 9.00 - 10.00 /

14.00 - 15.00 / 18.00 - 19.00 Uhr

Anmeldung: 071 222 80 71

**HipHop & Jazz Dance**

mit Boris Schneider

Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

**Frauenbeiz**

Rest. Engel, SG

**HipHop-Kontainer**

Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,

19.00 bis 23.00 Uhr

**Turnen für jedermann**

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis

20.00 Uhr

**Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,

Improvisation mit René Schmalz

Tel 344 43 38

**Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball**

Kursleitung: Regina Karrer

19.10

**Kindertanz für Mädchen**

Kursleitung: Regina Karrer  
16.30 / 17.30 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

**Tanz als Ausdruck und Erfahrung**

Kursleitung: Regina Karrer, ab 18.40 Uhr  
Tel Schule 222 27 14  
Tel Privat 333 41 21

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen mit****Eutonie**

Martha Kaufmann, Maria Neumann  
dipl. Eutoniepädag. Gerda Alexander  
Tel/Fax 245 34 39, 19.00 - 20.30 Uhr

**«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42  
14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet  
Tel 071 222 65 15

**Yoga**

Yogaschule Norma de Luca  
Turmgasse 8 SG, 9.00 - 10.00 /  
14.30 - 15.30 / 18.00 - 19.00 /  
20.00 - 21.00 Uhr, Anmeldung: 222 80 71

**Stretching über den Mittag**

Kursleitung: Catia Farias  
Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
12.15 - 13.15 Uhr, Tel 220 85 89

**Lust auf Bewegung pur – T'ai Chi****Kino**

Von 19.30 - 21.00: Leitung Agnes Joester  
Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG  
Tel 071 245 74 44

**TAKETINA – Rhythmische****Körperarbeit**

Kursleitung: Urs Tobler  
18.30 - 21.00 Uhr, Tel 223 37 41

**Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball**

Kursleitung: Regina Karrer, 18.45 Uhr  
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

**Gambrinus Quartett**

Jazz  
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG  
**Sennen und Trachten**

Gratisführung durch die Ausstellung  
Appenzell

**Firma Appenzeller-Alpenbitter**

geführte Besichtigung  
Fabrikareal, Weissbadstr. 27, Appenzell,  
10.00 Uhr

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

**Malen - Gestalten - Wahrnehmen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 277 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

**Kinder – Ausdrucksmaßen**

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,  
Tel/Fax 071 27 30 34

Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,  
SG, 13.30 bis 14.30 Uhr

**Dance Group, 15.30 Uhr****Dance Aerobic, 17.00 Uhr**

mit Jára Kudrnová  
Tanz-Studio Silberturm, 2. UG, SG

**Bridge-Club**

der auch Gästen offen steht  
Informationen: Tel 071 223 18 30

Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

21.00 Uhr

**Info-Thek**

Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine  
Haus Meise, Flawil, 15.00 bis 18.00 Uhr

**Disco**

Kulturladen Konstanz D, 21.30 bis  
01.00 Uhr

**Volkstanzkreis**

Sekundarschule Zil, SG

**Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 18.30 Uhr

Marktplatz SG

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/  
13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen mit****«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach  
16.30 - 18.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Jam Session**

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

**Frauenbibliothek Wyborada**

Davidstr. 42

14.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Tel 071 222 65 15

**Bewegtes Theater**

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,  
Improvisation mit René Schmalz

Tel 344 43 38

**Yoga**

Yogaschule Norma de Luca

Turmgasse 8 SG, 18.30 - 19.30 Uhr

Anmeldung: 071 222 80 71

**Meridian Stretching – Shiatsu****Übungen**

Kursleitung: Catia Farias

Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule  
8.30 - 9.30 Uhr, Tel 220 85 89

**Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen**

Verein Selbstverteidigung Wen-Do

Info: Tel 071 245 10 11, 10.00 - 13.00 Uhr

**Der Schwimmende Drachen**

Kursleitung: Catia Farias

Anette Conzett Tanz- & Gymnastikschule

9.30 - 10.30 / 17.30 - 18.30 Uhr

Tel 220 85 89

**T'ai chi Kineo**

Forum Pacific, Schreinerstr. 7, SG

19.30 - 21.00 Uhr, Leitung Eberhard Belz

Info, Anmeldung: Tel 071 245 74 44

**EurAFRO-Dance**

mit Jeannette Loosli Gassama  
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett,  
19.30 bis 21.00 Uhr

**Spring 1997 house parties series 01 – 13**

DJs deepdeepblue oder Dshamiljan

OZON Club Discothek, 22.00 Uhr

**Lady's Night**

with Partydancers

Discothek «Space», SG, ab 22.00 Uhr

**New Dance**

Leitung: Claudia Roermel

Rosenbergstr. 10 SG, 18.00 - 19.00 Uhr

Info + Anmeldung: Tel 071 222 98 02

**Experiment-Tanz**

Improvisation und Gestaltung

Körpertraining für Frauen

Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG,  
Tel 071 877 20 37

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel**

Kursleitung: B. Schällibaum

für Mädchen 9 - 14 Jahre

16.30 - 17.45 Uhr, Tel 223 41 69

**Rhythmisches Kindertanz**

16.15 / 17.15 Uhr

Kursleitung: Regina Karrer

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

**Flamenco für Jugendliche**

18.30 - 19.30 Uhr

Kursleitung: Regina Karrer

Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7, SG, Tel 222 40 01

**House in Space**

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

**Disco Dance, Dance Aerobic**

Mit Jára Kudrnová

Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,  
ab 17.00 Uhr

**Jugend-Kafi**

Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14.00 bis

18.00 Uhr

**Orgelmusik zum Wochenende**

Ev. Kirche Amriswil

**Bauernmarkt**

Vadian-Denkmal, SG

**Appenzellermusik**

mit kaltem und warmem Buffet

Romantik Hotel Säntis, Appenzell,  
bis 23.00 Uhr

**Demonstration einer Handstickerin**

Museum Appenzell, bis 17.00 Uhr

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

**Herzen mit****«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Zeichner Intuitiv**

Mit Model, 9.30 - 12.30 Uhr

Info A.Ward, Tel 079 414 30 57

**Latin-Night**

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

**Kula-Disco**

Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr

**Malen - ein genussvolles und****endloses Spiel**

Malatelier Marlis Stahlberger,  
Schwalbenstr. 7 SG, Tel 222 40 01

**Begleitetes Malen**

ab 11. August

für Kinder

ab 5 Jahren, 16.45 - 18.00 Uhr

fMalatelier Karin Wetter, Tel. 223 57 60

**«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**Latin-Night**

DJ Tokayo, Samba, Salsa, Merengue,  
Soul und Reggae

Clube do Samba SG, 21.00 Uhr

**Disco/Dance/Techno/House**

Discothek Space SG, ab 22.00 Uhr

**Disco**

Kula Konstanz, 21.30 bis 01.00 Uhr

**80er Wave Sound**

jeden letzten Samstag im Monat

She DJ Edith

Ozon SG, ab 22.00 Uhr

**Musikalischer Heimatabend**

Hotel Traube, Appenzell

**Gemüse- und Blumenmarkt**

bis 17.00 Uhr

Marktplatz SG

**Stiftsbibliothek St.Gallen**

Öffnungszeiten 09.00 - 12.00/

13.30 - 16.00 Uhr

**The Sunday Session**

Soul, Funk, Jazz, Brazil

DJ Bodmer & Kressbach

Club-Discothek 69, SG, ab 22.00 Uhr

**«Closlieu» Education Creatrice**

Malatelier Maria Burkart, Rorschach

für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage  
bis 22.00 Uhr

Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

**After Hour**

Commercio Bar SG, ab 05.00 Uhr

**Chill out the week**

Commercio Bar SG, 17.00 bis 22.00 Uhr

**Techno/Progressive After Hours**

«Space» SG, ab 5.00 Uhr

**Sonntagsbrunch für gross und klein**

Hotel Mozart, Rorschach

**Bauernbuffet mit Appenzellermusik**

Hotel Bären, Gonten, 8.00 Uhr

**Museum offen**

Museum Wolfhalden, 10.00-12.00 Uhr

**Frühschoppenkonzert**

Rest. Rössli, Herisau



# nach loco

Louis Mettler

## Bodennah

Zwölf Appenzeller  
Porträts zwischen  
Alpstein und Zukunft

Format 13,5 x 21,5 cm  
Umfang 152 Seiten  
Leinen mit Schutzhülle  
Zeichenband  
Fr. 38.-  
ISBN: 3-85882-197-7

Louis Mettler  
Bodennah  
Zwölf Appenzeller  
Porträts zwischen  
Alpstein und Zukunft

Appenzeller Verlag

Erscheint Ende September

Zwölf Porträts, zwölf Begegnungen mit Menschen, die im Appenzellerland leben, die hier ihre Wurzeln haben oder einen Stützpunkt. Keine hierarchischen Spitzen, sondern Bauern, Musiker, Wirtinnen, Dichter, Maler, Arbeiter... Journalistische Erforschung eines Landesteils, dessen Urgestein der Alpstein und dessen Zukunft Menschen sind, die darin leben.



Telefon 071/354 64 64, Telefax 071/354 64 65

# naturelle

Suppen, Vorspeisen,

## Das vegetarische

Hauptgerichte, Desserts

## Buffet-

pro Person ab Fr. 26.- (à discrédition)

## Restaurant

Montag - Samstag ab 18 Uhr

## à discrédition



Appenzellerhof

Hotel • Restaurant • Kurhaus

9042 Speicher AR, Telefon 071 344 13 21, Fax 071 344 10 38

Die Gestalter

# ...mit Späti Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur  
Möbel, Lampen, Vorhänge,  
Accessoires  
Spisergasse 40  
9000 St.Gallen  
Telefon 071/222 61 85  
Telefax 071/223 45 89

# Schnell nach Rorschach

## Café Schnell

Essen macht Freude - Kochen auch - das Restaurant mit der biologischen Fleisch- und Vegiküche

Dienstag bis Sonntag ab 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Seestrasse 4

9400 Rorschach

0 071 / 841 51 22